

REFLEXÕES SOBRE EXCERTOS DA TRADUÇÃO ARGENTINA DE “MEU PÉ DE LARANJA LIMA”

Pedro Albeirice da Rocha (UFNT)
albeirice@uft.ue.br

O romance autobiográfico “Meu pé de laranja lima” (1968), de autoria do carioca José Mauro de Vasconcelos, transformou-se numa das obras brasileiras mais lidas em todo o mundo. Na Argentina, em especial, não só este livro, como muitos outros desse autor, caíram no agrado do público leitor. A tradução ao espanhol foi realizada por Haydée Maria Jofre Barroso e é campeã de vendas, com larga utilização pelas escolas argentinas, na condição de obra paradidática. O objetivo desta comunicação é o de apresentar excertos da reescritura em espanhol, tecendo comentários a respeito dos procedimentos adotados pela tradutora, com incentivo para a reflexão em torno da importância das traduções para a Literatura.

Palavras-chave:

Tradução. Vasconcelos. Haydée Barroso.